



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/32/392
S/12458

29 November 1977

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
الستة الثانية والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والثلاثون
البند ٢٨ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٢٨ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧
موجهة الى الامن العام من الممثل الدائم لتركيا
لدى الامم المتحدة

اتشرف بأن ارفق طيه رسالة مؤرخة في ٢٨ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧ ، موجهة اليكم من
السيد نائل اطلای ممثل دولة قبرص التركية المتحدة .
وسأغدو ممتنا لو تم تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت البند
٢٨ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) الترتكمان
السفير
الممثل الدائم

المرفق

رسالة مؤرخة في ٢٨ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧
موجهة الى الامين العام من السيد نايل اطلای

اتشرف بأن ارفق طيه نص رسالة مؤرخة في ١٦ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧ موجهة الى سعادتك من صاحب السعادة السيد رؤوف ر. دنكاش رئيس دولة قبرص التركية المتحدة . وأكون ممتنا لو تم تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت البند ٢٨ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) نايل اطلای
مثل دولة قبرص التركية المتحدة

تذييل

رسالة مؤرخة في ١٦ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧ موجهة
من السيد رؤوف ر. دنكاش الى الامين العام

بتاريخ ١١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧ اقلعت طائرة من طراز "كورفيت" مؤجرة الى شركة دوتيشي لوفتر انسبورت بمدينة فرانكفورت من برنديزي قاصدة مطار ايركان الحكومي في شمال قبرص ومقلة بضائع وخبراء لصناعة السياحة .

وبينما كانت الطائرة المذكورة تعبر حدود القطاع اليوناني ومدى معلومات الطيران لنيقوسيا عند النقطة غ ١٨ ب (G18B) عمدت وحدة مراقبة الحركة الجوية بنيقوسيا الى تهديد قبطان الطائرة باعتراض طائرته ومنع جميع طائرات شركة دوتيشي لوفتر انسبورت من استخدام مطار لارناكا في جنوب قبرص ان هو واصل الطيران الى مطار ايركان الحكومي . ولما كان خطر نفاذ الوقود من الطائرة ماثلا في حالة اعتراض الطائرة فقد اضطر الطيار الى الهبوط في مطار لارناكا .

ان هذا العمل من أعمال القرصنة الذي ارتكبه سلطات الطيران المدني القبرصية اليونانية يعتبر جزءاً من السياسة العامة التي تتبعها الادارة القبرصية اليونانية غير الشرعية بقصد شن حرب اقتصادية ضد الطائفة القبرصية التركية لا لسبب الا لأنها تدافع عن استقلالها الذي تعرض للتهديد على ايدي القبارصة اليونانيين طوال احدى عشرة سنة (من ١٩٦٣ الى ١٩٧٤) ولأنها حالت دون قيام الادارة القبرصية التركية المغتصبة بتحقيق وحدة الجزيرة مع اليونان عن طريق استعمال القوة .

وأود ان اسجل رسمياً شديد احتجاجنا على هذا العمل من أعمال القرصنة الذي ارتكبه الادارة القبرصية اليونانية ، وهو عمل لا يشكل فحسب مخالفة صارخة للحقوق الأساسية المتضمنة في اتفاقية شيكاغو بشأن اتفاق المرور العابر فحسب بل وكذلك انتهاكا لمبادئ منظمة الطيران المدني الدولي بشأن سلامة الملاحة الجوية . ولقد بعثت برسالة مماثلة الى رئيس مجلس منظمة الطيران المدني الدولي في هذا الشأن .

وانني لعلى ثقة من أنكم ، ستفضلون ، سعادتكم ، باستخدام مساعيكم الحميدة للحيلولة دون تكرار حدوث مثل هذه الاعمال التي ، كما تقدرون ايضا ، لا تفضي الى تهئية المناخ الملائم لاستئناف المباحثات بين الطائفتين وهي المباحثات التي نتطلع جميعا اليها .

ولا حاجة بي الى ان اشدد على انه بالرغم من وقوع هذا العمل من اعمال القرصنة ، والذي غالبا ما تلجأ اليه سلطات الطيران المدني القبرصية اليونانية للأسباب المبيته أعلاه ، فان وحدات مراقبة الحركة الجوية بمطار ايركان (التي تعين انشاؤها ، كما تعلمون ، باعتبارها اجراء ضروريا عند ما رفض اليونانيون تقديم خدمات الحركة الجوية الى الملاحة الدولية في الجزء الشمالي من مدى معلومات الطيران لنيقوسيا) ستواصل ، بالتنسيق مع وحدات مراقبة الحركة الجوية في أنقرة ، توفير الحركة الجوية مع استخدام المجال الجوي الاستشاري لمطار ايركان .

واكون ممتنا لو تم تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تندرج تحت
البند ٢٨ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) رؤوف ر . دنكتاش
رئيس دولة قبرص التركية المتحدة
